

## RESPONSABILITÉS ÉDITORIALES

1992-1994 : Fondatrice et rédactrice de la revue *Слова и отзвуки* (Saint-Pétersbourg)  
 Depuis 2007, directrice de publication de la revue de slavistique *Slavica Occitania* (LLA-CREATIS)  
 Depuis 2017, membre du comité de rédaction de *Études mongoles et sibériennes, centrasiatiques et tibétaines* (EPHE).

## LISTE DES PUBLICATIONS

Direction d'ouvrages.....	
Éditions critiques.....	
Ouvrages de vulgarisation.....	
Articles dans des revues et chapitres de livres collectifs.....	
Articles de vulgarisation.....	
Comptes-rendus d'ouvrage.....	
Traductions.....	
. romans, recueils de nouvelles, mémoires d'auteurs russes.....	
. nouvelles et cours textes d'écrivains russes.....	
. articles scientifiques	
. traduction du russe.....	
. traduction de l'anglais.....	
. traduction de l'italien.....	
Organisation de journées d'étude, séminaires, communications et conférences....	

-----

### . Directions d'ouvrages

- 2019 *Autour de Nicolas Roerich : art, ésotérisme, orientalisme et politique*, *Slavica Occitania* (Toulouse), 48, 495 p.
- 2019 *La Sibérie comme paradis*, en coll. avec Dominique Samson, coll. « Nord-Asie », 396 p.  
 Publication des actes des Journées d'études des 8 et 9 juin 2015 et 10 juin 2016. 14 articles.  
 Subvention de LLA-CREATIS (UT2J), section de russe et CREE (INALCO, Paris)
- 2011 *Rerixi. Mify i fakty [Les Roerich entre mythes et faits]*, en coll. avec Alexandre Andreev, Saint-Pétersbourg, Nestor Istorija, 309 p. (en russe).  
 Sommaire et résumés des articles : [lla-creatis.univ-tlse2.fr/.../les-roerich-entre-mythes-et-faits-resume](http://lla-creatis.univ-tlse2.fr/.../les-roerich-entre-mythes-et-faits-resume)  
 Subvention du Centre d'études franco-russe (Moscou) et de LLA-CREATIS (Toulouse).  
 CR : F. Aubain in *Archives des sciences sociales des religions*, 160, 2012 ; M. Niqueux in *Revue des études slaves*, 82, 2011 ; S. Lim, *Cahiers du monde russe*, 53/4, 2012. P. G. Nossatchev (Saint-Pétersbourg), [https://www.hse.ru/data/2012/02/19/1263054919.рецензии\\_Сборник\\_Рерихи.pdf](https://www.hse.ru/data/2012/02/19/1263054919.рецензии_Сборник_Рерихи.pdf) ;  
 Sites internet où se tient une partie de la polémique soutenue par les adeptes de l'Agni Yoga : [www.shield-of-culture.org/viewtopic.php?f=21&t=659](http://www.shield-of-culture.org/viewtopic.php?f=21&t=659), <http://grani.agni-age.net/articles12/4851.htm>
- 2011 *Du Japon en Russie : Imaginaire, savoir, conflits et voyages*, *Slavica Occitania*, 33, 483 p.  
 Sommaire et résumés des articles : [http://w3.slavica-occitania.univ-tlse2.fr/un\\_numero.php](http://w3.slavica-occitania.univ-tlse2.fr/un_numero.php)  
 CR : Karine Marandjian, *Russian Review*, 71/4, 2012. Gérard Siary, *Ebisu*, 47, 2012.

- 2009 **La religion de l'Autre. Réactions et interactions entre religions dans le monde russe**, *Slavica Occitania*, 29, 526 p., avec la coll. de B. Czerny (Caen).  
Sommaire et résumés des articles : [http://w3.slavica-occitania.univ-tlse2.fr/un\\_numero.php](http://w3.slavica-occitania.univ-tlse2.fr/un_numero.php)  
CR : René Luong, *Vers la Tradition*, 124, 2011 – Agnès Kefeli, *Slavic Review*, 1/71, 2012.
- 2008 **Une Russie plurielle. Confins et profondeurs**, en coll. avec J.-L. Lambert (EPHE), *Études mongoles et sibériennes, centrasiatiques et tibétaines* (Paris), 38-39, 2008, 555 p.
- 2006 **Monde slave et Interculturalité (civilisation, linguistique, littérature). Mélanges offerts à Roger Comtet**, en coll. avec C. Andrieu et P.-Y. Boissau, *Slavica Occitania*, 22, 2006, 527 p.  
Sommaire : [http://w3.slavica-occitania.univ-tlse2.fr/un\\_numero.php](http://w3.slavica-occitania.univ-tlse2.fr/un_numero.php)
- 2005 **Présence du bouddhisme en Russie**, *Slavica Occitania*, 21, 2005, 470 p.  
Sommaire : [http://w3.slavica-occitania.univ-tlse2.fr/un\\_numero.php](http://w3.slavica-occitania.univ-tlse2.fr/un_numero.php)  
CR : Aldo Ferrari, *Studi Slavistici IV* (2007) ; Roberte Hamayon, *Central Eurasian Reader*, 2011/2.
- 2005 **La Guerre russo-japonaise. Faits et imaginaires**, *Carnets de l'exotisme*, nouvelle série 5, Kailash, Poitiers – Paris – Pondichéry, 2005, 590 p.  
CR : M. Niqueux, *Revue des Études Slaves*, t.76/4, 2005 ; R. Lindet, *L'OURS*, 250, juil.-août 2005 ; M. Leymarie, *Revue historique*, CCCVIII/2, 2006.

### . Éditions critiques

- 2010 **B. Pilniak, Racines du soleil japonais**, suivi de **Boris Pilniak au Japon**, Paris, Éd. du Sandre, 268 p. Édition française, revue et corrigée, de la version russe de 2004.  
CR : Léon-Paul Schaub, *Cahiers du monde russe*, 53/4 | 2012, <http://monderusse.revues.org/7892>  
Muriel Détrie, *Revue de littérature comparée*, 3-2012.
- 2004 **Racines du Soleil japonais de Boris Pilniak**, Moscou, Tri Kvadrata, 336 p.  
Notes et commentaires, p. 129 à 263 ; publication d'articles inédits en russe de B. Pilniak et réédition de textes critiques de 1927, p. 267 à 314.  
Subventions de l'Observatoire franco-russe des sciences humaines et du ministère de l'Imprimerie et des Médias de la Fédération de Russie.  
CR en japonais : Hajime Kaizawa, *Bulletin de l'Association japonaise pour l'étude de la langue et de la littérature russes* (Tokyo), 37, 2005. CR en russe : *Nezavisimaja gazeta*, 20 janv. 2005, p. 4 ; N. Murav'ëva, *Nezavisimaja gazeta*, 3 mars 2005 ; E. Saxarova, *Japonija. Put' kisti i meč*, 4 (12) 2004 ; *Kommersant*, 18 juin 2005 ; M. Odesskij, *Novoe Literaturnoe Obozrenie*, 76, 2005 et A. Čancev, *Id.* ; *Voprosy literatury*, 4, 2005 ; E. Ivanickaja, *Pervoe sentjabrja*, <http://ps.1september.ru/articlef.php?ID=200407920>.

### . Ouvrages de vulgarisation

- 2005 **1905. Autour de Tsoushima**, Paris, Omnibus, 1012 p., en coll. avec A. Quella-Villéger.
- 1995 **Guide de Saint-Petersbourg**, Paris, Autrement, 234 p. 2<sup>e</sup> éd. revue et corr. : 1999 ; 3<sup>e</sup> éd. : 2003.

### . Articles dans des revues et chapitres de livres collectifs

- 2019 « **Versailles selon Alexandre Benois** », p. 78-101 in Laurent Salomé, Claire Bonnotte *et al.* (éd.), *Versailles revival, 1867-1937*, Catalogue d'exposition, Paris – Versailles, Château de Versailles – In Fine éditions d'art, 448 p.
- 2019 « **Pourquoi s'intéresser à Nicolas Roerich ?** » in *Autour de Nicolas Roerich...* (voir *supra*), p. 11-61.
- 2019 « **L'expédition Roerich au prisme de deux publications antijudéo-maçonniques, anti-communistes et anti-occultistes de la fin des années 1920** » in *Autour de Nicolas Roerich...* (voir *supra*), p. 265-304.
- 2019 « **Ouverture. Des jardins et des îles en Sibérie (Libre parcours)** » in D. Samson et D. Savelli, *La Sibérie comme paradis*, (voir *supra*), p. 13-43.  
<https://journals.openedition.org/emscat/4098>
- 2019 « **La délocalisation de Shambhala dans l'Altaï. (Autour du Nouveau Pays rêvé par Elena et Nicolas Roerich)** » in D. Samson et D. Savelli, *La Sibérie comme paradis*, voir *supra*,

- p. 145-178.
- 2018 « **L'Altai comme champ de transferts religieux selon Nicolas Roerich. (Du Shambhala au Royaume des Eaux blanches, du bouddhisme à la théosophie)** » in Pavel Alexeiev, Ekaterina Dmitrieva & Michel Espagne (éd.), *Transferts culturels en Sibérie. De l'Altai à la Yakoutie*, Paris, Demopolis, 2018, p. 183-200.  
Publication en russe en cours à Moscou.
- 2016 « **Trails to Inmost Asia (1931) de Youri Roerich : une caution scientifique à l'Expédition Roerich en Asie centrale (1925-1928) ?** », *Journal asiatique* (Paris), 304-1, p. 145-157.
- 2016 « **La représentation de la Sibérie en paradis dans le livre de Sylvain Tesson Dans les Forêts de Sibérie** » in E. Dmitrieva, O. Lebedeva & A. Stroev (éd.), *Sibirsko-francuskij dialog XVIII-XX vekov i literaturnoe osvoenie Sibiri*, Moscou, IMLI (RAN), 2016, p. 142-152. (en russe)
- 2015 « **La confrontation entre colons russes et nomades kirghizes au moment de la Guerre civile. (Étude comparée de L'enfant de Vsevolod Ivanov et du Vieux Fromage de Boris Pilniak)** », *Visions de l'Orient, RiLUnE. Revue des Littératures de l'Union Européenne* (Bologne), 9, 2015, [www.rilune.org](http://www.rilune.org).  
En russe in A. Auer (éd.), *B.A. Pil'njak, Issledovanija i materialy. VII*, Kolomna, 2015, p. 45-57.
- 2014 « **L'exaltation des Roerich au Petit Tibet, ou à la naissance du New Age** », *Études mongoles et sibériennes, centrasiatiques et tibétaines*, 45, <http://emscat.revues.org/2423>
- 2013 « **Alexandra David-Néel et Nicolas Roerich : histoire d'une rencontre autour de Gessar de Ling et de Shambhala** », *Politica Hermetica* (Lausanne), 27, p. 150-167.
- 2013 « **"Un homme d'origine russe, à la nationalité douteuse et avec un passeport français" : Nicolas Roerich entre jeux et enjeux de l'apatridie** » in D. Beaune-Gray & I. Kantarbaeva-Bill (éd.), *Figures d'exil entre Russie, Occident et Orient, Slavica Occitania*, 37, 2013, p. 223-258. <http://w3.slavica-occitania.univ-tlse2.fr/pdf/articles/37/876.pdf>
- 2013 « **Sous les yeux d'Occident : L'Expédition Roerich en Asie centrale vue par les Britanniques (d'après les archives britanniques et indiennes)** », K. Buffetrille et alt. (éd.), *D'une anthropologie du chamanisme vers une anthropologie du croire, Hommage à l'œuvre de R. Hamayon, Études mongoles et sibériennes, centrasiatiques et tibétaines*, p. 623-650.
- 2013 « **Konstantin Léontiev : vers une réévaluation de l'Asie dans la pensée russe** », in C. Géry & D. Samson (éd.), *Mélanges en l'honneur d'A.-V. Charrin, Slovo* (INALCO), p. 127-147.
- 2013 « **Des théosophes sur la route de Lhassa. Les carnets de voyage au Tibet de trois membres de l'expédition Roerich (1927-1928)** » in K. Rousselet (éd.), *Pèlerinages en Eurasie et au-delà, Slavica Occitania*, 36, p. 127-158. <http://w3.slavica-occitania.univ-tlse2.fr/pdf/articles/36/831.pdf>
- 2012 « **La tournée de Ichikawa Sadanji en URSS : impressions des participants japonais** », en coll. avec Yukiko Kitamura, *Kyōhō* (Tokyo), 7, p. 88-93. (en japonais)
- 2011 « **La fortune institutionnelle de N. K. Roerich : l'exemple de l'Association du Musée Roerich de New York à Paris (1929-1936) à travers des correspondances inédites** », in A. I. Andreev & D. Savelli (éd.), *N. K. Roerich entre mythes et faits*, Saint-Pétersbourg, p. 155-195. (en russe). <http://hal.archives-ouvertes.fr/hal-00922776>
- 2011 « **L'exotisme justifié ou la tournée de kabuki en URSS en 1928** », en coll. avec Y. Kitamaru, in D. Savelli (éd.), *Du Japon...*, *Slavica Occitania*, 33, 2011, p. 215-254. <http://w3.slavica-occitania.univ-tlse2.fr/resume.php?arti=758>  
Traduction japonaise in Nagata Yasushi, Ueda Yoko & Uchida Kensuke (éd.), *Kabuki to kakumei roshia: Sen kyūhyaku nijū hachi nen Sadanji ichiza hōso kōen to nichiro engeki kōryūu*, Tokyo, Shinwa-sha, 2017, p. 91-145.  
Traduction en russe in *Voprosy literatury* (Moscou), 5, 2018, p. 39-75.
- 2011 « **De la matriochka au paradis en passant par la Sibérie, ou de quelques surprises sur le Japon en Russie** », in *Ibid*, p. 13-24. <http://w3.slavica-occitania.univ-tlse2.fr/pdf/articles/33/751.pdf>
- 2011 « **L'expédition Roerich (1925-1928) en quête de Shambhala d'après les coupures de**

- presse du Nicholas Roerich Museum » in D. Aigle, I. Charleux, V. Goossaert & R. Hamayon (éd.), *Festschrift in Honour of Françoise Aubin, Institut Monumenta Serica*, Sankt Augustin, 2011 p. 781-811.  
Version longue : « Shambhala de-ci, de-là : syncrétisme ou appropriation de la religion de l'Autre ? » in *Slavica Occitania*, 29, 2009, p. 311-351. Texte intégral : <http://w3.slavica-occitania.univ-tlse2.fr/pdf/articles/29/694.pdf>
- 2009 « **Découverte et redécouverte du bouddhisme dans le monde russe (Autour de quelques revues russophones parues depuis les années 1990)** » in *La Religion de l'Autre, Slavica Occitania*, 2009, p. 427-444. <http://w3.slavica-occitania.univ-tlse2.fr/pdf/articles/29/700.pdf>
- 2009 « **Autour de l'idée de rencontres entre religions dans le monde russe** », avec la coll. de B. Czerny, *Ibid.*, p. 13-22. <http://w3.slavica-occitania.univ-tlse2.fr/pdf/articles/29/683.pdf>
- 2008 « **Kiakhta ou l'épaisseur de la frontière** », *Études mongoles et sibériennes, centrasiatiques et tibétaines*, 38-39, 2008, p. 271-338. <https://tel.archives-ouvertes.fr/hal-01075737/document>
- 2006 « **L'exotisme impossible. (De Pierre Loti, de l'image du Japon et de l'autocensure dans Pierres et racines de Boris Pilniak)** », *Slavica Occitania*, 22, 2006, p. 493-514. <http://w3.slavica-occitania.univ-tlse2.fr/pdf/articles/22/446.pdf>  
En russe in A. Auer (éd.), *B. Pilniak, Issledovaniya i materialy. VI*, Kolomna, 2011, p. 123-146.
- 2006 « **“Le théâtre japonais”, texte inédit de Boris Pilniak. Publication, texte d'introduction et notes** » in K. Dmitrieva (éd.), *Iskusstvo vs Literatura*, Moscou, OGI, p. 479-502. (en russe).  
Version revue et corrigée en français, in *Slavica Occitania*, 33, p. 255-276. <http://w3.slavica-occitania.univ-tlse2.fr/resume.php?arti=759>
- 2005 « **L'émigration russe au Japon dans l'entre-deux-guerres** », en coll. avec Y. Kitamura, *Cahiers du monde russe*, 46/3, juil.-sept. 2005, p. 577-592. <http://monderusse.revues.org/86>
- 2005 « **Examen du paratexte de la Légende de Novgorode découverte à Sofia et attribuée à Blaise Cendrars** », *Revue de littérature comparée* (Paris), 2005/1, 313, 21-33 p. [http://www.cairn.info/resume.php?ID\\_ARTICLE=RLC\\_313\\_0021](http://www.cairn.info/resume.php?ID_ARTICLE=RLC_313_0021)  
Repris en russe sous une autre forme : « Le lecteur en détective ou une lecture du paratexte de la Légende de Novgorode attribuée à Blaise Cendrars » in S. A. Makurenkova (éd.), *Teoretiko-literaturnye itogi XX veka, t. IV, Čital'el': problemy vosprijatija*, Moscou, Praksis, 2005, p. 191-203.
- 2005 « **Penser le bouddhisme et la Russie** », *Slavica Occitania*, 21, p. 9-86. <http://w3.slavica-occitania.univ-tlse2.fr/pdf/articles/21/375.pdf>
- 2005 « **Une lecture du Retour du Bouddha de Vsevolod Ivanov ou le fantastique à la jonction du bouddhisme et de la révolution** », *Slavica Occitania*, 21, p. 299-318. <http://w3.slavica-occitania.univ-tlse2.fr/pdf/articles/21/375.pdf>
- 2005 « **Asiatisme** » in J.-M. Grassin (éd.) *Dictionnaire des termes littéraires (DITL)*, publication en ligne, <http://ebookbrowse.com/asiatisme-ditl-version-ii-25-sept-doc-d137021579>
- 2005 « **Centenaire et perspectives** » in D. Savelli (éd.), *La Guerre russo-japonaise. Faits et imaginaires, op. cit.*, p. 13-25.
- 2005 « **L'appel à la violence de Valeri Brioussov en 1904 et 1905** », *Ibid.*, p. 129-150.
- 2005 « **Une vision pétersbourgeoise de Versailles : les écrits du peintre russe Alexandre Benois sur la cité royale** » in V. Léonard-Roques (éd.), *Versailles dans la littérature. Mémoire et imaginaire aux XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles*, Clermont-Ferrand, Presses universitaires Blaise-Pascal, p. 279-292.
- 2004 « **"Les rôles entre nous sont mal définis". B. Pilniak et E. Spalvine** », *Japonija. Put' kisti i meči* (Moscou), 2004 (10), p. 24-29. (en russe). <http://www.jp-club.ru/?p=4351#more-4351>
- 2003 « **La réception critique de Pierre Loti en Russie** », *Lectures de Loti, Carnets de l'exotisme*, 3 (Poitiers), p. 29-51.
- 2003 « **Penser l'édition des œuvres complètes de Boris Pilniak** » in M. Delon & E. Dmitreva (éd.), *Questions de textologie et de pratique éditoriale*, Moscou, OGI, p. 181-198. (en russe)
- 2002 « **Alexandre Benois et la résurrection de Versailles** », *Pinakoteka* (Moscou), 2002 p. 146-

150. (Deux éditions, l'une en français, l'autre en russe)  
[http://www.razlib.ru/kulturologija/pinakoteka\\_2001\\_01\\_02/p30.php](http://www.razlib.ru/kulturologija/pinakoteka_2001_01_02/p30.php)
- 2001 « **Boris Pilniak et Yonekawa Masao : histoire d'une amitié privilégiée** », *La Revue russe* (Institut d'Études Slaves, Paris), 20, 2001, p. 61-74.  
 Publié en russe in A. Auer (éd.), *B. Pilniak, Issledovaniya i materialy. III-IV*, Kolomna, 2001, p. 28-42.
- 2001 « **Six lettres inédites de Boris Pilniak concernant son premier voyage en Extrême-Orient (Chine et Japon. 1926)** » (Publication, présentation et notes), *Cahiers du Monde russe*, 42/1, p. 139-158 (en russe). Voir <http://monderusse.revues.org/86>
- 2000 « **“Cahiers du Shinshū” de Boris Pilniak : une représentation littéraire du Japon en forme de descente aux enfers** », *Hikaku Bungaku Nenshi* [Annales de littérature comparée], Tokyo (Université Waseda), Tome XXXVI, p. 25-45 (en français).  
 Publié en russe in A. Auer (éd.), *B. Pilniak, Issledovaniya i materialy, Vyp. III-IV*, Kolomna, 2001, p. 79-91.
- 1999 « **Boris Pilniak, une figure essentielle des relations culturelles soviéto-japonaises (1926-1937)** », *Ebisu* (Maison franco-japonaise, Tokyo), 20, p. 73-108.  
[http://www.persee.fr/web/revues/home/prescript/article/ebisu\\_1340-3656\\_1999\\_num\\_20\\_1\\_1016](http://www.persee.fr/web/revues/home/prescript/article/ebisu_1340-3656_1999_num_20_1_1016)  
 Version russe revue et corrigée dans *Acta Eurasica* (Moscou), 2002, 2, p. 18-45, reprise dans S. Panarin (éd.), *Evrzija. Ljudi i mify*, Moscou, Natalis, 2003, p. 95-122.
- 1999 « **Bibliographie japonaise de Boris Pilniak. Traductions, critiques et autres** », *Hikaku Bungaku Nenshi* [Annales de littérature comparée], Tokyo (Université Waseda), t. XXXV, p. 1-18. (en japonais).
- 1999 « **Motifs orientaux. I. Vladimir Soloviev et la Chine. II. Konstantin Léontiev et la question du panmongolisme** », *Russian Studies. Ežekvartal'nik russskoj filologii i kultury* (Saint-Petersbourg), T. II/ 4, p. 47-69. (en russe).
- 1999 « **Bibliographie russe de Pierre Loti** », p. 251-283 in E. Dmitrieva, M. Espagne & V. Zemskov (éd.), *Panthéon littéraire*, Moscou, Nasledie, 314 p. (en russe).
- 1996 « **Le dragon, l'hydre et le chevalier** », *Novyj Mir* (Moscou), fév., p. 187-193. (en russe).
- 1996 « **Péril jaune et péril nègre : éléments pour une représentation de la France et de l'Allemagne chez Vl. Soloviev et A. Bely** », in E. Dmitrieva & M. Espagne (éd.), *Philologiques IV Transferts culturels France-Allemagne-Russie*, Paris, MSH, p. 257-271.

### . Articles de vulgarisation

- 2019 « **Ivre de Versailles** », *Les Carnet de Versailles*, oct. 2019-mars 2020, p. 11-13.
- 2014 « **L'épopée de Roman von Ungern-Stenberg** », *Gare de l'Est*, 3, p. 240-247. (Il s'agit de la retranscription d'un entretien radiophonique réalisé le 24 février 2014).
- 2010 « **Le Bouddhisme en Russie : une religion marginale ?** », numéro spécial sur les religions en Russie, coordonné par P. Gonneau (Paris IV), *Religions et Histoire*, 4, p. 54-59.
- 2002 « **La ‘pagode chinoise’ d'Alexandre Dumas ou le temple bouddhique au nord d'Astrakhan** », *Anda*, (EPHE, Paris), 42, p. 10-15.
- 2000 « **L'épopée mongole d'Ungern-Sternberg (Sur les événements survenus à Ourga entre 1919 et 1921)** », *Anda*, 39, p. 13-20.
- 1998 « **Venue jusqu'en Russie par la Mongolie et la Bouriatie : la médecine tibétaine** », *Anda*, 33-34, p. 11-14.
- 1997 « **Piotr Badmaev, un Bouriate à la cour de Russie** », *Anda*, 27, p.15-23.
- 1996 « **La tête de Dja Lama** », *Anda*, 20, p. 8-12.
- 1995 « **Roman von Ungern-Sternberg : enfin une biographie !** », *Anda*, 18, p. 8-13.

### . Comptes-rendus d'ouvrages

- 2017 . « **G. Š. Dordžieva, *Buddizm Kalmykii* [Le bouddhisme de Kalmoukie]**, Elista, 2012,

- 201 p. », *Études mongoles et sibériennes, centrasiatiques et tibétaines*, 48, <http://journals.openedition.org/emscat/2941> (en anglais).  
En russe in *Vestnik Kalmyckogo instituta gumanitarnyx issledovanij* (RAN) (Elista), vol. 34, / 6, p. 194-195.
- 2014 . « Thomas E. Berry, *The Occult in Tsarist Russia*, Houston, Strategic Book Publishing and Right Co, 2013, 183 p. », *Politica Hermetica* (Lausanne), 28, p. 180-181.
- 2013 . « George Young, *The Russian Cosmists. The Esoteric Futurism of Nikolai Fedorov and his Followers*, Oxford, Oxford University Press, 2012 », *The Journal of Religion in Europe* (Leiden), 6, p. 488-490. (en anglais)
- 2013 . « Louis de Maistre, *Dans les coulisses de l'Agartha. L'extraordinaire mission de Ferdinand Anton Ossendowski en Mongolie*, Milan, Archè, 2010 », *Politica Hermetica*, 27, p. 206-214.
- 2012 . « A. Znamenski, *Red Shambhala, Magic, Prophecy, and Geopolitics in the Heart of Asia*, Wheaton (Illinois) – Chennai (India), 1st Quest Ed., 2011, XXV-268 p. », *Slavic Review* (Illinois), vol. 71, 3, p. 697-698. (en anglais)
- 2011 . « S. L. Kuz'min, *Istorija barona Ungerna: opyt rekonstrukcii* [Histoire du baron Ungern : tentative de reconstruction], Moscou, KMK, 2011, 659 p. », *Cahiers du monde russe*, 52/4, p. 712-716. <http://monderusse.revues.org/7504>
- 2011 . « Y. Mikhailova & M. W. Steele, *Japan and Russia. Three Centuries of Mutual Images*, Folkestone, 2008, 236 p. », *Slavica Occitania*, 33, p. 415-420. <http://w3.slavica-occitania.univ-tlse2.fr/pdf/articles/33/771.pdf>
- 2011 . « Naoko Shimazu, *Japanese at War. Death, Memory and the Russo-Japanese War*, Cambridge, Cambridge University Press, 2009, 335 p. », *Slavica Occitania*, 33, p. 427-430. <http://w3.slavica-occitania.univ-tlse2.fr/pdf/articles/33/773.pdf>
- 2011 . « Amir A. Xisamutdinov, *Russkaja Japonija* [Le Japon russe], Moscou, Veče, 2010, 397 p. » *Slavica Occitania*, 33, p. 437-441. <http://w3.slavica-occitania.univ-tlse2.fr/pdf/articles/33/775.pdf>
- 2009 . « Érik Sablé, *Ungern*, Grez-sur-Loing, Pardès, 2006, 127 p. » et « James Palmer, *The Bloody White Baron*, Londres, Faber & Faber, 2008, 274 p. », *Politica Hermetica*, 23, p. 123-135.
- 2009 . « Alexandre Andreev, *Gimalajskoe Bratstvo. Teosofskij mif i ego tvorcy* [La Fraternité himalayenne. Le mythe théosophique et ses créateurs], Saint-Petersbourg, Izd. S-Peterburgskogo Universiteta, 2008, 432 p. », *Politica Hermetica*, 23, p. 135-141.
- 2009 . « V. S. Bračev, *Tajnye obščestva v SSSR* [Les Sociétés secrètes en URSS], Saint-Petersbourg, Stomma, 2006, 387 p. », *Cahiers du monde russe*, p. 781-784. <http://monderusse.revues.org/6967>
- 2008 . « A. I. Andreev, *Tibet v politike carskoj, sovetskoj i postsovetskoj Rossii* [Le Tibet et la politique tsariste, soviétique et post-soviétique], Saint-Petersbourg, Izd-vo Sankt-Petersburgskogo Universiteta, 2006, 463 p. », *Cahiers du monde russe*, 48/2-3, p. 810-813. <http://monderusse.revues.org/6119>
- 2008 . « Boris Pilniak, *Le pays d'Outre-Passe*, préf. et trad. du russe par A. Coldefy-Faucard, Paris, Paulsen, 2007, 134 p. », *La Quinzaine Littéraire*, 1<sup>er</sup> fév., p. 8-9.
- 2007 . « Aldo Ferrari, *La steppa e la foresta, Il mito dell'Eurasia nella cultura russa*, Milano, Libri Scheiwiller, 2003, 338 p. », *Slavica Occitania*, 25, p. 505-508. <http://w3.slavica-occitania.univ-tlse2.fr/pdf/articles/25/607.pdf>
- 2007 . « Georges Nivat (éd.), *Les sites de la mémoire russe, tome 1, Géographie de la mémoire russe*, Paris, Fayard, 2007, 849 p. », *La Quinzaine Littéraire*, 1-15 nov., p. 20.
- 2006 . « N.I. Gorbunov, *Fëdor Šaljapin v Japonii i Kitae* [F. Chaliapine au Japon et en Chine], Moscou, IMLI RAN, 2002, 396 p. », *Slavica Occitania*, 23, p. 162-165. <http://w3.slavica-occitania.univ-tlse2.fr/pdf/articles/23/544.pdf>
- 2006 . « John W. Steinberg and alt. (ed.), *The Russo-Japanese War in Global Perspective. World War Zero*, Leiden, Boston, Brill, 2005, XXIII – 671 p. », *Cahiers du monde russe*, 47/4, p. 808-811. <http://monderusse.revues.org/6699>
- 2004 . « Lislely Milne, *Zoshchenko and the Ilf-Petrov Partnership: How they laughed*, Birmingham, 2003 », *Slavica Occitania*, 19, p. 249-251. <http://w3.slavica-occitania.univ-tlse2.fr/pdf/articles/19/489.pdf>

**Traductions****. Romans, recueil de nouvelles, mémoires**

- En cours **Valeri Brioussov**, *Trois anti-utopies* (nouvelles), Bibliothèque russe, éd. en ligne.
- 2010 Réédition avec une nouvelle postface de **D. Perchine**, *L'Épopée du baron Ungern-Sternberg en Mongolie. Mémoire d'un témoin sur le temps des troubles en Mongolie-Extérieure (1919-1921)*, Besançon, La Lanterne magique, 2010, 200 p.
- 2009 **Alexandre Skorobogatov**, *Véra*, Paris, Autrement, 2009, 122 p.
- 2003 **Dmitri Perchine**, *Ungern Khan. L'épopée mongole de Ungern Sternberg*, Paris, Anda, 77 p.
- 2001 **Boris Pilniak**, *Récits d'Extrême Orient*, Paris, Le Serpent de mer, trad. postfacée et annotée, 123 p. . CR : Laurence Delaby, *Anda*, 43/44, 2001-2002, p. 47-48 ; Gérard Siary, *Ebisu*, 2002.
- 1998 **Boris Pilniak**, *L'année nue*, Paris, Autrement, 1999. Révision d'une traduction ancienne. Traduction postfacée et annotée. . CR : Marion van Rentherghem, *Le Monde*, 3 avr. 1998.
- 1996 **Valeri Brioussov**, *Mozart, poste restante*, Paris, Autrement, 101 p. Trad. postfacée et annotée. Subvention du CNL.
- 1995 **Leonid Andreev**, *Sept pendus*, Paris, Autrement. Révision d'une traduction ancienne. Subvention du CNL.

**. Nouvelles et courts textes d'écrivains russes**

- 2006 **Valeri Brioussov**, « La guerre hors l'Europe » in *L'exotisme, l'exotique, l'étranger, Les carnets de l'exotisme*, 6, p. 183-197.
- 2005 **Zinaïda Hippisus**, « Pas de retour », p. 943-964 in *1905. Autour de Tsoushima*, voir *supra*.

**. Articles scientifiques traduits du russe :**

- . dans le recueil *Autour de Nicolas Roerich* (2019) à paraître :
- . A. Andreev, « E. Roerich d'après les souvenirs d'E. Lichtmann » (en coll. avec A. Larroque).
- . N. Chitova, « N. Roerich et les vieux croyants de la steppe d'Ouïmon »
- . A. Ignatiev « Les représentations de Shambhala dans la doctrine des Roerich » (en coll. avec A. Larroque).
- . V. Lyssenko, « À propos des *Fondements du bouddhisme* d'E. Roerich »
- . M. Mironova « Les peintures et les sculptures de premiers ensembles monastiques bouddhiques dans l'œuvre de N. K. Roerich »
- . A. Stasulane, « Le succès du mouvement Roerich en Lettonie » (en coll. avec A. Larroque).
- . dans le recueil *La Sibérie comme paradis, op. cit.* :
- E. Dmitrieva, « La Sibérie ou mettre fin à la malédiction qui pèse sur la Russie. *Des Âmes mortes* de Nicolas Gogol au *Retour en Égypte* de Vladimir Charov » (en coll. avec A. Larroque)
- . dans la *Revue des Études slaves*, 2013, LXXXIV/ 3-4 :
- . N. Braguïnskaïa, « L'orientalisme dans *Le Rossignol* d'Igor Stravinski : Pékin – Saint-Pétersbourg – Paris ». (co-traduction)
- . dans le recueil *Du Japon en Russie, op. cit.* :
- . G. Dudarets, « Futabatei Shimei à Saint-Pétersbourg », p. 69-82 (en coll. avec B. Eydely).
- . V. Datsychen, « La présence japonaise en Sibérie du XVII<sup>e</sup> siècle aux premières décennies du XX<sup>e</sup> siècle », p. 309-342. (en coll. avec B. Eydely).
- . É. Simonova-Goudzenko « Konstantin Simonov et le théâtre japonais », p. 277-297.
- . dans le recueil *La Religion de l'Autre, op. cit.* :
- . A. Andreev « Le mythe de Shambhala revisité : l'occultiste Alexandre Bartchenko et le pouvoir soviétique », p. 287-310.
- . dans les *Études mongoles et sibériennes, centrasiatiques et tibétaines*, 38-39, 2008, *op. cit.* :
- . N. Edinarxova, « Le commerce des années 1840 à 1860 à Kiakhta », p. 339-360.
- . A. Petrov, « Les Chinois à Kiakhta (1728-1917) », p. 361-391.

- . E. Smol'nikova & N. Xarabadze, « Le musée ethnographique de Kiakhta », p. 393-407.
- . K. Titaev, « Kiakhta et la mondialisation : Kiakhta sur l'Internet et l'Internet à Kiakhta en 2003 », p. 409-417.
- . dans le recueil *Présence du bouddhisme* (2005) :
- . V. Lysenko, « La philosophie bouddhique en Russie : brève histoire de l'approche et des méthodes d'études de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle aux années 1940 », p. 89-114.
- . S. Serebrjanyj, « Lev Tolstoj et le bouddhisme », p. 115-132.
- . T. Šaumjan, « Agvan Doržiev : les missions tibétaines auprès du tsar (1900-1901) », p. 135-152.
- . G. Dordžieva, « Le lhamba Agvan Doržiev et le clergé kalmouk », p. 179-184.
- . T. Grekova, « Pëtr Badmaev (1851-1920), « médecin tibétain » converti à l'orthodoxie », p. 187-200.
- . T. Grekova, « Nikolaj Badmaev (1879-1939), « médecin tibétain » des dirigeants du Kremlin », p. 213-222.
- . Ju. Kuz'min, « Pëtr Badmaev, entrepreneur en Transbaïkalie et en Mongolie », p. 201-21
- . È. Bakaeva, « Le bouddhisme en Kalmoukie », p. 353-379 (trad. en coll. avec C. Rouquet)
- . M. Monguš, « Le renouveau bouddhique à Touva », p. 381-400
- . Dans le recueil *La Guerre russo-japonaise [...], op. cit., 2005* :
- . V. Datsychen, « La presse et la société russe face à l'éventualité d'une guerre avec le Japon (1903-début 1904) », p. 39-67.
- . N. Grjagalova, « La guerre en Orient et la crise des valeurs européennes. Le parcours euro-asiatique de M. Volochine », p. 151-171.
- . L. Malachevskaïa, « Les peintres de bataille russes, observateurs et témoins », p. 395-427.
- . Traduction des résumés des communications du Colloque « Textologie et pratique éditoriale » (M. Delon & K. Dmitrieva, éd.), Moscou, OGI, 2003, p. 309-330.

#### . Articles scientifiques traduits de l'anglais :

- . dans le recueil *Autour de Nicolas Roerich* (2019) à paraître :
- . Isrun Engehardt, « Le regard changeant de N. Roerich sur le Tibet : d'une spiritualité exaltée à un chamanisme dépravé » (co-traduction)
- . John McCannon, « Orientalisme et complexe d'Œdipe : divergences théoriques et personnelles entre Nicolas Roerich et Youri Roerich » (co-traduction).
- . A. Znamenski, « L'Union sacrée de l'Est : La Grande Dépression, le New Deal et l'utopie spirituelle de Nicolas Roerich et de Henry Wallace » (co-traduction).
- . Dans le recueil *Du Japon en Russie, op. cit., 2011* :
- . Susanna Lim, « Le Japon dans l'œuvre du poète V. Khlebnikov », p. 177-212.
- . Dans le recueil *La Guerre russo-japonaise [...], op. cit., 2005* :
- . T. Tsukamoto, « Natsume Sōseki et la guerre russo-japonaise », p. 341-356.
- . Y. Kitamura, « Récit de la guerre russo-japonaise, manga d'Egawa Tatsuya », p. 535-562.

#### . Articles scientifiques traduits de l'italien :

- . Dans le recueil *La Religion de l'Autre [...], op. cit., 2009* :
- . A. Ferrari, « L'Église arménienne au sein de l'Empire russe », p. 117-137.
- . R. de Giorgi, « Une secte de stundistes parmi les orthodoxes dans la Russie du XIX<sup>e</sup> s. », p. 47-67.

### **Journées d'étude, invitation à des séminaires, communications et conférences**

#### **Organisation de journées d'étude :**

- . **20 mars 2020** « Transferts culturels dans le domaine de la danse entre la Russie et l'Occident. (Pour une contribution à un état des lieux de la recherche) », Université Toulouse Jean Jaurès.

- . **10 juin 2016** . « L'Altaï comme paradis », Centre d'études mongoles et sibériennes (EPHE). <http://www.univ-tlse2.fr/accueil/agenda/l-altai-comme-paradis-434021.kjsp>
- . **8-9 juin 2015** . « La Sibérie comme paradis » au CERI (Sciences Po, Paris) co-organisée avec K. Rousselet (CERI) et D. Samson (INALCO). <http://www.univ-tlse2.fr/accueil/agenda/la-siberie-comme-paradis-370963.kjsp>
- . **16 fév. 2013** . « Japon – Russie : voisinage et diplomatie », LLA-CREATIS et l'Association « L'Académie d'Orient » dans le cadre du Festival « Made in Asie » (Toulouse). <http://lla-creatis.univ-tlse2.fr/accueil/manifestations-scientifiques/japon-russie-voisinage-et-diplomatie--212952.kjsp?RH=1270125529372>
- . **21 mars 2008** . « La religion de l'Autre : réaction et interactions entre religions dans une Russie multiconfessionnelle », Toulouse II.

### Séminaires :

- . **29 novembre 2019** . « L'historiographie de l'aventure hongroise », Séminaire de Charlotte Marchina, INALCO.
- . **5 novembre 2019** . « Le bouddhisme en Russie », Séminaire de Dominique Samson, INALCO.
- . **17 janv. 2017** . « Quand l'événement est dicté par une voix. Ou l'épopée en Haute Asie du peintre russe Nicolas Roerich (1924-1928) sous la conduite d'un Mahatma », Séminaire du laboratoire ERLIS (Caen).
- . **9 déc. 2014** . « La danse libre en URSS » (2 h.), séminaire de littérature russe (C. Géry, INALCO)
- . **17 déc. 2013** . « Actualité de R. von Ungern-Sternberg » (2 h.), séminaire d'histoire de la Mongolie (C. Marchina, INALCO)
- . **22 oct. 2013** . « Un démenti à la théorie du choc des civilisations : relations et transferts culturels russo-japonais des années 1900 aux années 1930 » (2 h.), séminaire de littérature russe (C. Géry, INALCO)
- . **7 mai 2010** . « Problématiques passées et présentes autour du bouddhisme en Russie », EHESS (K. Rousselet et S. Serrano).

### Communications, conférences :

- . **20 déc. 2019** : . « Les peintres de l'exposition Versailles Revival » avec Claire Bonnotte, co-commissaire de l'exposition, débat animé par le journaliste Laurent Goumard, Château de Versailles.
- . **7 oct. 2016** . « "L'Enfant" de Vsevolod Ivanov : un témoignage sur la situation des nomades kazakhs au moment de la Guerre civile », Journée d'étude internationale, (Paris III).
- . **6 avril 2016** . « Une géographie perturbée ou les interrogations du poète Valeri Briousov au moment de la mode du japonisme et de la guerre avec le Japon (1904-1905) », Journée Japon-Russie, 1<sup>er</sup> Festival des Civilisations, (INALCO).
- . **12 nov. 2015** . « Fascination tibétaine : le cas du couple Nicolas et Elena Roerich », conférence, Société française d'Études du monde tibétain (Collège de France).
- . **11-15 juin 2015** . « La Sibérie un paradis ? Analyse du livre de Sylvain Tesson *Dans les forêts de Sibérie* », communication, Colloque « Francophonie russo-sibérienne » (organisé à Tomsk par le CNRS, l'Institut de littérature mondiale (Moscou), l'Université de Tomsk).
- . **8-9 juin 2015** . « Shambhala délocalisé dans l'Altaï ou l'étrange utopie du peintre Nicolas Roerich en 1926 », Journée d'études « La Sibérie comme paradis » (voir *supra*).
- . **9 janv. 2015** . « Nicolas Roerich, peintre de l'Himalaya » (2 h.), conférence, Association L'Académie d'Orient (Toulouse).
- . **7 nov. 2014** . « Les enjeux de l'invasion mongole dans l'historiographie russe », communication, Journée d'études « Conquêteurs sanguinaires ou empereurs modèles ? L'image des Mongols entre Orient et Occident », GSRL-EPHE, Paris.
- . **10 oct. 2014** . « L'enfant comme symbole de la révolution dans "L'Enfant" de Vs. Ivanov et "Le Veux Fromage" de Boris Pilniak », communication, Colloque « Boris Pilniak : la vie et l'œuvre en contexte », Institut de littérature mondiale (Moscou).
- . **25 mai 2013** . « Présence du bouddhisme en Russie », conférence, Institut des études bouddhiques (Paris).
- . **19 déc. 2012** . Présentation de *Rerixi. Mify i fakty* [Les Roerich entre mythes et faits] (Saint-Petersbourg, Nestor Istorija), Centre d'études mongoles et sibériennes / EPHE, Paris.

- . **8 déc. 2012** . « Youri Roerich au Tibet (avril 1927-mai 1928) », conférence à la Maison de l'Asie (Paris – Centre de recherche sur les civilisations de l'Asie orientale - EPHE).
- . **19 juin 2012** . « Des théosophes sur la route de Lhassa ou le récit de trois membres de l'expédition Roerich au Tibet (1927-1928) », communication, Journée d'études « Pèlerins, missionnaires, messagers : Circulations et interactions religieuses en Asie » organisée par le GSRL (CNRS).
- . **25 mars 2011** . « Le bouddhisme en Russie », conférence organisée par l'Association « L'Académie d'Orient » (Toulouse)
- . **26 mars 2010** . Conférence sur R. von Ungern Sternberg organisée par le Musée Labit (Toulouse)
- . **9 nov. 2009** . « Pourquoi la venue en 1926 de l'écrivain Boris Pilniak au Japon fut-elle un succès médiatique ? Quelques éléments sur la réception des auteurs russes au Japon avant 1945 », Journée d'études internationale intitulée « Géographies de la traduction - volet I : France, Russie, Chine, Japon » organisée par Paris VIII, l'INHA et l'Université de Nankin.
- . **27 mai 2009** . « Roman von Ungern Sternberg. Bilan des publications de 1993 à aujourd'hui ». Conférence, Association France-Mongolie, Sénat (Paris).
- . **15 mars 2009** . « Colonizing Shambhala: from the Usurpation of a Buddhist Myth to a Usurpation of Identity. The Roerich Expedition in Central Asia », communication, Journée d'études, St Antony's College (Oxford) organisée par St Antony's College et l'Université de Hokkaido.
- . **16 déc. 2008** . « L'Orient dans la mise en scène du *Coq d'or* présenté au Gelikon Opera (Moscou) », Journée d'études à l'Université de Lausanne sur l'exotisme et l'orientalisme en Russie.
- . **27 avril 2007** . Présentation du recueil *Présence du bouddhisme en Russie* dans le Groupe *Sociétés, Religions, Laïcités*, CNRS (Paris).
- . **29 mars 2003** . « Une vision pétersbourgeoise de Versailles : les écrits du peintre russe Alexandre Benois sur la cité royale », communication, Colloque organisé au château de Versailles par l'Université Blaise-Pascal (Clermont-Ferrand).
- . **13 mars 2003** . « Comment écrire sur le Japon dans l'Union Soviétique de 1927 ? (Autour de la question de l'exotisme et de l'autocensure) », conférence, Observatoire franco-russe en Sciences Humaines et Sociales (Moscou).
- . **12 oct. 2001** . « La réception de Boris Pilniak au Japon », communication, Colloque sur Boris Pilniak, Institut pédagogique de Kolomna (Russie).
- . **19 janv. 2001** . « L'émigration russe au Japon dans l'entre-deux-guerres », communication en coll. avec Yukiko Kitamura (Université Waseda, Tokyo), Colloque « Culture en exil, culture de l'exil » organisé par la Bibliothèque Tourguéniev au Sénat (Paris).
- . **23 oct. 2000** . « Versailles dans la peinture russe au tournant des XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles », communication, Colloque « Versailles, Saint-Pétersbourg » organisé par l'équipe *États, Société, Religion en Europe XVII<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècles* au Château de Versailles.
- . **13 oct. 1999** . « Les deux voyages de Boris Pilniak au Japon », communication dans le cadre du Quatrième colloque sur Boris Pilniak organisé à l'Institut pédagogique de Kolomna.
- . **13 janv. 1999** . « Boris Pilniak, auteur d'une représentation littéraire du Japon en forme de descente aux enfers », conférence, Département de littérature comparée de l'Université Waseda (Tokyo) (en russe).
- . **Octobre 1991** . « Konstantin Leontiev et le despotisme oriental », communication, Colloque consacré à Konstantin Leontiev à l'Université d'État de Leningrad.

#### **Participation à une table ronde :**

- . **Mai 2016** . « L'édition de la littérature russe en France aujourd'hui », INALCO.